

SÓLLER

SEMAMARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMAMARIO INDEPENDIENTESr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Sección Literaria

PREMIO A LA VIRTUD

—¡Vezoulies — exclamó Hupout — soy muy desgraciado!

Vezoulies contempló el cielo azul del techo, el oro de los marcos, el de los muebles y el de los artonados; la espesa alfombra por la cual parecía el pie deslizarse al andar, los cortinajes de brocado, el bureau Regencia, con incrustaciones de bronce, y se quedó con la boca abierta de asombro.

—¿Qué es usted desgraciado, señor Hupout?

Dejó éste vagar por todos aquellos esplendores una mirada de tristeza, y repitió:

—Sí, Vezoulies. Mientras trabajaba me reía del lujo y del confort; el cuidado de los negocios llenaba toda mi vida. Al verme ya rico me bastó una semana para adquirir este hotel, amueblado como usted ve, tomar quince sirvientes, comprar tres autos, una «villa» en Deauville y un coto en Boulogne... Y, sin embargo, hoy día me encuentro más aislado, más mísero en medio de estas riquezas que tras el mostrador de mi tienda.

—¿Pero qué puede usted ya desear?

—El aprecio de la aristocracia—confesó Hupout.

Vezoulies expresó, por medio de un pequeño silbido, que aquello era más difícil que acumular una fortuna.

Hupout corrigió, algo avergonzado de su franqueza:

—O por lo menos su trato. Cuanto más frecuente el de esa gente más cargo me voy haciendo de que eso es casi un imposible.

Vezoulies sonrió:

—Me parece que exagera usted las dificultades que presenta ese deseo. Cuando se tienen veinte millones, se puede recibir en casa a todo el mundo.

—Antes lo creía así; ahora ya no lo creo. Ya lo he intentado todo, lo he probado todo.

—Menos lo que debe hacerse. Si yo estuviese en el lugar de usted procuraría recuperar el tiempo perdido. ¿Qué le reprochan a usted? ¿Los orígenes de su fortuna?

—Puedo probar, con números a la vista...—protestó Hupout.

Nadie le pide a usted pruebas de esa especie—interrumpió Vezoulies:—no puede ir usted siempre cargado con sus libros de banca. La honradez se demuestra con medios más sencillos. El hombre es tanto más considerado cuanto más practica las virtudes de los demás. Aunque sea discutible, esa opinión es casi universal, y ni usted ni yo podemos tener la pretensión de modificar errores de cuarenta siglos. En vez de torturarse el cerebro para probar su honradez pasada, debe de mostrar, mejor, la estima en que tiene usted la de los demás; en vez de dedicar la vida a practicar el bien, dedique usted algún dinero a fomentarlo. Funde usted un premio a la virtud. Los candidatos acudirán a millares. En cuanto a los jurados, no tendrá más que elegir... Desde el momento en que se trata de honrar la virtud con los billetes de banco del vecino, nadie vacila. Me comprometo a formar en ocho días un jurado compuesto de las notabilidades más representativas del mundo, las letras, las artes, la aristocracia, y a crearle a us-

ted un núcleo de amistades incomparables. Todo consiste en dedicar a ello el dinero que sea necesario.

—Ha tenido usted una idea, estupenda, y ahora mismo firmo un cheque de diez mil francos.

—¡Diez mil francos! Eso es una miseria hoy día que cuesta tanto la vida.

—¿Quince mil?

—Ni quince, ni veinte, ni cincuenta. Hay que dar el golpe, o dejarlo.

—¿Pues, qué cifra va a indicar usted, Dios mío?—dijo Hupout despavorido.

—Un millón.

—¡Un millón! Pero eso constituye una fortuna. ¡Una fortuna inmensa! ¡Es un sacrificio inaudito!...

—Una miseria comparada con el provecho que le ha de proporcionar.

—Está bien. Pero a este precio quiero duques, marqueses, generales, académicos.

—Los tendrá usted.

A los ocho días se reunía la primera asamblea, y Hupout expuso su programa con tacto, mesura y emoción.

—Yo no quiero ser entre ustedes más que un simple jurado. Iremos a los hogares más humildes, nos informaremos acerca de los méritos de los candidatos, y al terminar el año, concederemos el premio al hombre o a la mujer que designe la mayoría de votos. Por lo pronto, aquí está el cheque. Sólo exijo que no se dé publicidad a nuestro asunto.

Un murmullo de admiración acogió aquellas palabras. Hupout se ruborizó al ver que no había sacrificado en vano aquella fortuna.

Inmediatamente cambió su vida. En el paseo, en el teatro, en las carreras, cambiaba el saludo y hasta algunas palabras con personas a quienes un mes antes no se hubiese atrevido siquiera a mirar de frente. Todos los lunes celebraba sesión el comité en su casa. Infinidad de carruajes se detenían frente a su puerta y él adornaba el hotel con flores raras.

Vezoulies, que le hacía de secretario, era su confidente íntimo.

—No podré pertenecer al Jockey in-

mediatamente; pero de aquí a uno o dos años...

Su primera decepción fué al leer, en la sección de sociedad de un diario, que la duquesa daba una recepción en honor del príncipe de Gales. La vispera había estado esa dama en su casa, y no había hecho la menor alusión a la soirée.

—Un olvido o un error del correo—pensó.—Seguramente me hablará el lunes.

Pero el lunes no le habló más que de sacrificios y de virtud. Varias veces se repitió el mismo caso, ya con unos, ya con otros, entre las muchas personas a quienes daba el título de «mis amigos». Le embargó la amargura; pero no lo dejó entretener, por haber leído en un tratado de urbanidad que las personas bien nacidas deben ocultar sus sentimientos.

Terminó el año. Un montón de expedientes atestiguaba el trabajo realizado. Pero, contemplando alternativamente la matriz de su cheque y el armario en que se amontonaba la virtud de toda una población, pensaba el pobre Hupout:

—¿Vale esto tanto como aquéllas?

El último lunes de Diciembre estaban elegidos diez candidatos. Un académico leyó los merecimientos de los más virtuosos. El décimo nombre era el de una jovencita que había cuidado a un padre alcohólico, a una madre tuberculosa y educado a cinco hermanos de ambos sexos sin solicitar nunca auxilio ni dinero.

Fué proclamada por unanimidad.

—Escriba usted su nombre en el cheque—dijo el donante.

Ya los jueces se marchaban sin probar los pasteles preparados. Sólo la duquesa se dignó detenerse un momento para decirle:

—Bueno, señor Hupout, ¿supongo que no llorará usted ese millonaje?

—¿Cómo he de llorarlo, señora.—contestó Hupout saludando risueño—si desde esta mañana soy el novio de esa joven?

MAURICE LEVEL



D. JUAN RULLAN RULLAN

falleció en esta ciudad el 27 de Octubre de 1923

A LA EDAD DE 66 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

====(E. P. D.)====

Su desconsolada esposa, D.^a Franca Pizá Mayol; afligidos hijos: Sor María Ursula, religiosa clarisa, D. Pedro Antonio, D.^a Francisca y D.^a Margarita; hija política, D.^a Anita Dalmau; hijo político, D. Miguel Arbona; nietos; hermanos, D.^a María y D.^a Bárbara Rullán y Rullán; hermano y hermanas políticos; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

LA SIEMBRA

Por la parda y extensa llanura de la noble y valiente Castilla va el arado partiendo la tierra tras la yunta de mulas sumisas, y el gañán da al aire un cantar de ternura infinita que hesta las montañas arrastra la brisa.

Es el suelo quebrado la cuna donde luego caerá la semilla para hacer esmeralda, y más tarde oro fino en las olas de espigas y pan tierno en las pobres y humildes casas campesinas.

Los dorados y frágiles trigos sufrirán el dolor de la trilla, y los granos saldrán de su cárcel bajo el sol de las tardes tranquilas, bajo el sol de las tardes de estío que el suelo calcinan.

Y los rubios granos trocarán su esplendor en harina y su harina en el pan blanco y tierno que sostiene la luz de la vida. Va el arado partiendo la tierra con fulgente y cortante cuchilla, y el parduzco solar castellano se transforma en llanura fructífera.

¡Es la tierra mejor que nosotros!

Un hermoso día vino Cristo a sembrar en los pechos sus excelsas y santas doctrinas, y en los pechos humanos brotaron, en lugar de doradas espigas las púas de acero de una triste corona de espinas.

G. GONZÁLEZ DE ZAVALA

PENSAMIENTOS

En medio de la sorprendente movilidad de las cosas humanas sólo hay una cosa completamente segura, y ésta es la muerte. Y sin embargo, todo el mundo se queja del único acontecimiento que no engaña a nadie.—*Séneca.*

Las grandes almas perdonan por desdén cuando no por bondad.—*Luis Vidart.*

Comisión y Exportación de Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuets
Frutas frescas y secas

VALCANERAS Hnos. Y COLOM

SUCESORES DE JUAN VALCANERAS

ALCIRA (VALENCIA)

Teléfono 114

Telegramas: Cremat-Alcira

SUCURSAL EN SAGUNTO (Valencia)

Para la expedición de Naranjas, Sanguíneas, Visieres, Mandarinas
y demás frutos del país.

TELEGRAMAS: CREMAT-SAGUNTO

De Mallorca

Una visita a Manacor. — Nuestra colaboradora señorita Grimalt. — Restos de una Basílica Cristiana. — Las Cuevas dels Hams.

Hace unos meses, la ciudad de Manacor celebró rumbosas fiestas, burbujeantes de la alegría riente y callejera del vivir, con ocasión de haber sido declarado Hijo adoptivo de la ciudad su benemérito Arcipreste. En plena canícula, desbordóse el entusiasmo del pueblo agradecido, engalanóse las calles y plazas con sumo arte, vistióse, en fin, su traje de luces para aparecer toda bella y rozagante a los ojos de Mallorca, que acudió a ella atraída por el alegre son de fiesta, y por tamañas solemnidades. Empeñóse el elemento culto en hacer algo que fuese sonado, y a fe que se logró con creces. El homenaje tributado al octogenario Sr. Rubí, (que bajo su mirada ha visto crecer el bello templo parroquial), salió tan de la entraña al pueblo manacorrense, asociósele tan esplendente cortejo de fiestas y diósele realce y nitor tales, que constituyó una verdadera apoteosis.

No ha mucho estuve yo en Manacor, pero la ciudad no llevaba entonces su vestido domingüero: era en día de trabajo. La sorprendí en pleno trajín, en plena actividad rústica, a la hora del atardecer, cuando los pesados carros, de retorno del campo, llenaban las calles con sus ruidos. Lo cual nada tiene de extraño en una ciudad eminentemente agrícola; y por más que ello sea una nota algo prosaica, prosa es la vida y sin embargo nos aferramos a ella cual lapas. Las calles y los edificios adolecen de cierta monotonía, a mi juicio, sea dicho sin ánimo de ofender... Tal vez otro ponga en las nubes lo mismo que yo desapruébo, que no a humo de pajas se dijo aquello de: todo es según el color—del cristal con que se mira.

Como iba diciendo, pues, recientemente fui a Manacor, donde pasé unos días encantado del trato exquisito y fino agasajo que se me dispensó, lo cual me place consignar. Guardo un recuerdo impetecedor de mi primera visita a dicha ciudad, no ya por aquello del *trato* y *agasajo* solamente, sino por algo de más substancia que luego diré.

El P. Lorenzo Caldentey, de la ínclita Orden de Predicadores, invitóme a predicar los sermones de las solemnes Cuarenta-Horas que la «Corte de María» consagra a su excelsa Reina, la Virgen del Amor Hermoso, y acepté, y cumplí mi cometido como Dios y su Santísima Madre me dieron a entender. Vi congregarse un público numerosísimo, ávido de oír... las magistrales interpretaciones de la *Capella de Manacor*, que estuvo a la altura de su fama. Bien pueden estar satisfechos los Rdos. PP. Dominicos del éxito de la fiesta.

En Manacor tuve ocasión de conocer a la estimable colaboradora del SOLLER, señorita Francisca Grimalt. Háblame prometido varias veces, por escrito, que iría a verla, atendiendo a sus insistentes ruegos, y doy gracias a Dios de que por medio del P. Caldentey se me ofreciera la ocasión de conocerla y tratarla.

No te cause extrañeza, benévolo lector, tal visita, ni te escandalices de ella; verás luego como estaba plenamente justificada. Tú no conoces, lector, a esa asidua colaboradora del SOLLER y tengo yo sumo interés en que la conozcas. Puede que hayas leído esos cuentecitos, románticos y tristes, debidos a su pluma; conocerás su estilo tan femenino y transparente, tan gayo a las veces y emotivo: habrás sonreído a sus personajes de psicología nada compleja e ingenua al estilo de fra Angélico; y te habrás puesto serio al notar alguna que otra inocente y pasajera rebeldía en sus escritos; pero yo quiero que sepas de ella algo más, que te edifique saludablemente, santamente.

Obra de misericordia es visitar y consolar a los enfermos, y esa dulce escritora del SOLLER lleva más de ocho años de enferma, y hace un año que no se levanta. ¿Lo creeréis? Pues sí, lector amable, está enferma del corazón, y lo que es peor aún, muy malita de la espina dorsal. De cuello para abajo, como dice ella, está hecha una

calamidad. Dios, el buen Dios, no le ha dejado más que la cabeza sana, y expeditas sus manos, sus manos frágiles y liliales. Y ella tan bonitamente conformada con la voluntad de Dios y sin quejarse de su mal! Su amable familia me confiesa que no les da qué hacer. Su entretenimiento y su alegría son los libros, que dan solaz a su espíritu. No ve sol ni estrellas; ni pájaros ni fuentes; ni más flores que las que le llevan. ¡Pobre enferma!

En su cara no se le notan los estragos de la enfermedad. Es su rostro virginal y dulcemente amable, modesto al par que animado por el escintileo de sus ojos, ojos de cielo (como son los ojos de la inocencia), porque son cándidos, y claros e ingenuos, no empañados por la malicia o la pasión humanas. El afán insaciable de hablar que la acosa, tiene en ella no sé qué de tan atractivo, que se la oye sin esfuerzo y con gusto... y hasta con envidia. Humilde y modestamente habló de sus lecturas favoritas, de sus autores dilectos y predilectos: Pereda, Alarcón, Lamartine, Valera, Palacio Valdés, Coloma, le son familiares. Sin soñarlo siquiera dió pruebas de poseer una cultura literaria y un gusto asaz depurado, que bien quisieran para sí muchos que se arrojan el dictado de cultos y se ufanan de conocer al dedillo a nuestros clásicos.

Algo más diría, pero prefiero callarme. Hay cosas que mejor que para dichas, son para sentidas y rumiadas en la intimidad y en el silencio. El Director del SOLLER, que estuvo también a verla y que tan buenas migas hizo con ella, sé cierto que me daría razón. ¡Qué alma más sensible la suya! Y a pesar de ser sensible y ver humillada en el lecho su juventud, no se rebela como Carducci se rebelaba y maldecía de Dios en el potro de sus dolores; sino que le da gracias, porque le permite distraerse leyendo y escribiendo, y habla de la muerte, que ella ve cercana, como los niños hablan de sus juguetes: con gusto. ¡Ah! Ella, porque es piadosa, besa la mano que la golpea... con tal que le deje la distracción de los libros y que pueda urdir sus primorosos cuentos para satisfacción propia y solaz de los lectores del SOLLER. Y aunque no le dejara... sé cierto que se plegaría al querer divino. No permitáis, Señor, que la pluma caiga de su mano, blanca y frágil como el pan eucarístico! ¡dejad-le al menos el placer de escribir!... ¿Ver-

dad que tú también, lector amable, se lo pedirás a Dios? ¡Es tan poco pedir!...

Por la tarde del domingo, día 14, acompañado de mis dos buenos amigos el Reverendo Sr. D. Antonio Alcover y D. Juan Marqués, Director de este semanario, estuve a ver los restos de la Basílica cristiana de Manacor.

El benemérito sacerdote D. Juan Aguiló, arqueólogo, poeta delicado y autor de la *Vida de Jesucristo*, —premiada por el Ilustrísimo señor Campins y desgraciadamente apenas conocida del pueblo,—ha ido reuniendo en su casa tales joyas arqueológicas, formando con ellas un Museo de una importancia innegable, que es lástima no sea más visitado de la gente estudiosa e ilustrada.

Había oído hablar con encomio repetidas veces de las excavaciones realizadas en *So'n Peretó*, bajo la dirección técnica de tan culto sacerdote, y de la trascendencia histórica de los hallazgos hechos en dicho lugar. En 1910, si la memoria no me es infiel, en el Museo Diocesano dió unas conferencias el arquitecto catalán Sr. Rubí sobre tales reliquias basilicales. Desde aquella fecha, merced a perseverantes trabajos, se han hecho tales descubrimientos, que se ha podido reconstituir el plano de la antigua Basílica cristiana. El Sr. Aguiló, deferente y amable, lo desarrolló a nuestros ojos y fué describiendo minuciosa y cariñosamente.

Trátase de un templo basilical del siglo IV. Haciendo preterición de los valiosos restos de cerámica y del crecido número de fragmentos, pacientemente recogidos, por tener relación con la antigua Basílica, queremos hacer mérito de la espléndida colección de mosaicos, inapreciables por su riqueza artística y variedad de dibujos, que la hacen única en el mundo. Llamaron poderosamente nuestra atención: el *ara máxima*, en la cual se ven los huecos donde iba empotrado el baldaquino; el interesantísimo mosaico en que se lee: *Valeria fidelis in pace vixit*...—sin duda aludiendo a una piadosa mujer—y en el que se admira el *calix ansatus* y otros símbolos eucarísticos; una lápida con una inscripción en que se hace referencia al presbítero Bas—*presbíter Bas*,—que el Sr. Aguiló supone fundadamente cardenal de la Iglesia Romana; un fragmento lapidario, que dicho señor guarda como oro en paño, por creer que en él se alude al célebre Osi-

RENAULT

AUTOMOVILES

6-8	H. P.	3 plazas	4 cilindros
10-12	H. P.	5 plazas	4 cilindros
12-20	H. P.	7 plazas	4 cilindros
18-30	H. P.	7 plazas	6 cilindros
40-60	H. P.	7 plazas	6 cilindros

CAMIONES

De 3, 5, 7 y 10 Toneladas
 Motores Industriales
 Grupos Electrogenos
 Grupos Marinos
 Auto Motrices
 Tractores Etc.
 Neumáticos "MICHELIN"

Único Representante en BALEARES:

EMILIO PUJO Montenegro, 5. — PALMA

"LA SPORTIVA" Pelaires, esquina Jovellanos

PALMA

CASA EN SOLLER: Calle de Buen Año, núm. 9

Novedades para SEÑORA y CABALLERO

RECIBIDAS LAS ALTAS NOVEDADES DE LA PRESENTE TEMPORADA

Tricot seda, gran surtido. Gamuza Chiné, gran novedad. Vernillé propio para JERSEYS.

Tricot lana y seda, gran novedad. Versaille para abrigos. Gamuza POLONESA Tricot todo lana. Gamuza Túnica, Gamuza Gloria, todo colorido.

Corte, Ptas. 14'50.

Gabardinas impermeables, corte 29'75 Ptas.

BONITO SURTIDO EN ECHARPES LANA Y SEDA

ESPECIALIDAD EN MEDIAS Y CALCETINES.

PRECIOS COMO NADIE

obispo de Córdoba, que presidió el Concilio ecuménico de Nicea, en 325, como delegado del Papa, y que moriría en Mallorca.

Se ha ocupado de tan importante hallazgo de la arqueología cristiana, el célebre Director de la Academia de la Historia, el ya difunto P. Fidel Fita, S. I. y el Institut d'Estudis Catalans, que ha publicado una concienzuda Memoria, con profusión de grabados, del propio Sr. Aguiló, aunque incompleta, por habérsela mutilado considerablemente a disgusto del benemérito sacerdote.

Poco sé y entiendo en achaques arqueológicos, pero por ignorante que me sepa, no dejo de alcanzar la importancia de tan maño descubrimiento; ni creo que a nadie se oculte el interés de tales estudios y de tales hallazgos. Los restos de la Basílica constituyen una prueba fehaciente de que antes de la invasión musulmana, antes de que los moros se enseñoreasen de nuestro suelo, hubo aquí una pujante cultura cristiana, una Mallorca cristiana, con su sede episcopal, al menos con una Basílica ricamente decorada, como lo dicen los innumerables mosaicos, lápidas y demás objetos descubiertos.

Mucho deberá al Sr. Aguiló la Historia eclesiástica de Mallorca, y justa y merecida cosa es que sea conocida su labor. Sin él, la reja del arado seguiría trazando surcos, y el trigo creciendo, sobre tan venerandas ruinas cristianas. Por esto, el Director del SOLLER, que tan maravillado se quedó ante tan raras invenciones, brindó las columnas de este semanario por si quería dar a conocer a sus lectores los resultados de su labor y estudio arqueológicos, seguro de que con ello recibirían grato contentamiento y holgarse habrían de ello en gran manera.

Por humilde e insignificante que sea nuestro aplauso, se lo tributamos sinceramente al benemérito sacerdote y arqueólogo, que tan amablemente dió satisfacción a nuestro deseo.

Al día siguiente, en el auto que puso a nuestra disposición el Rdo. P. Caldentey y acompañados de él, fuimos a visitar *Les*

Coves dels Hams, que son propiedad de su hacendada familia.

En mi vida he visto más cuevas que *Les Coves de les Marevelles*, en el término de Orient, de bien escasa importancia. En mis años mozos visitélas con amigos míos improvisando un concierto musical en plena obscuridad. El *Coro de las Hebreas*, del «Nabucco» de Verdi, produjo en nosotros una sensación calofrante; como ellas cabe las aguas del Eufrates, parecieron estar desterrados en el corazón de la tierra. ¡Qué horrible pesadilla!—No he visitado *Les Coves de Artá* ni las del *Drac*, grandiosas unas y admirables otras, según pregona la fama. Por lo tanto al emitir mi juicio sobre las *dels Hams*, por muy laudatorio que sea, no trato de restar mérito a aquellas ni de establecer parangones, enfadosos con frecuencia e interesados, ya que no hay parangón posible, desconociendo uno de los dos términos.

Y digo ante todo, que *Les coves dels Hams* causáronme excelente impresión.

D. Pedro Caldentey, hombre culto, a quien principalmente se debe haber sido explorada dicha región subterránea, poblada de maravillas, nos sirvió de guía, y en sus explicaciones hizo gala de conocimientos geológicos nada comunes, que procuraré trasladar aquí, a medida que lo vaya reclamando este mi relato.

La instalación eléctrica, tan hábilmente hecha, ayuda a que todas aquellas maravillas se destaquen y produzcan a la vez el efecto más vivo y sorprendente.

Maravillanse los ojos atónitos ante el encanto de «Primeres Visiones», «Palau Imperial», «Cementeri de les Bruixes» y «Desert dels Ermitans». En aquel Palacio encantado siéntese uno sobrecogido de pavor. Oh! poder de la Naturaleza! La fantasía puebla fácilmente aquella mansión oscura, de brujos y gnomos, de genios y duendes, que presiden la labor afiligranada del agua creadora, que modela eburneas y traslúcidas estalactitas, con sistemas esotéricos de la magia y del artilugio. Una gota de agua le basta a Dios para hacer que broten maravillas del duro seno de la tierra!

Al contemplar el «Llac de Venécia» sube de punto nuestro asombro. El agua inmóvil

y tersa, de color esmeraldino al fondo, inundado de luz; el conjunto todo es de una belleza imponderable y produce una impresión indeleble.

Contra lo que sostiene Martel, el geólogo inglés, Barthou afirma la existencia de un río subterráneo, que da origen a tales lagos; pruébalo el que el terreno decline suavemente y el que la corriente del lago vaya marcadamente hacia el Este. El simpático Sr. Caldentey nos refiere que el mencionado geólogo inglés hizo el año pasado varias inmersiones por debajo del agua, arriesgadas y peligrosas, auxiliado de una lámpara eléctrica y de una brújula; y después de repetidas inmersiones infructuosas, siguiendo la corriente del agua, a unos 23 metros de lo descubierto, hallóse con otro gran lago y otros conos fantásticos, que todavía no han sido explorados y que, al serlo, contribuirán sin duda a dar mayor renombre a estas cuevas.

Preciosos son: «El trenc de l'Alba», «Paradis Perdut d'En Milton», «Camp dels Cavallers» y «La ciutat encantada». En el agua vitrea, en que ésta se mira, han sido descubiertos los raros peces ciegos. ¿Cómo se ha de explicar la existencia, en dicho lugar, de tales peces ciegos? Dios sabe cuando, hundióse la bóveda de un cono, interceptando la comunicación con el mar; de consiguiente los peces quedaron aprisionados en el agua subterránea, sumidos en eterna noche. Sin luz los ojos dejaron de ejercer su función, y sabido es que todo órgano que no funciona, con el tiempo se atrofia, se pierde. Al cabo de los años mil, pues, esos peces fueron perdiendo el órgano de la visión, por innecesario, desarrollándose en cambio, en el lugar de los ojos, unas cejas duras y córneas, que les sirven de defensa. Si mal no recuerdo, el Rdo. D. Emilio Sagrista, mi estimado profesor de Historia Natural y actualmente Vice-Secretario del Obispo de Mallorca, publicó hace unos años un erudito trabajo sobre tales peces ciegos, y en el cual daba a conocer el nombre con se bautizó a la nueva especie; y en 1910, el eminente oculista catalán, Dr. Menacho, dió en Buenos Aires una curiosa conferencia sobre el mismo tema.

Salimos luego al exterior; y respirado

que hubimos aire puro, por breves instantes, nos internamos de nuevo para admirar el *Somit d'un àngel*, o *Sala Angélica* que es a mi juicio lo más interesante de dichas cuevas y que sin duda por ello se reserva para el final. Aquello es el ideal y la flor de lo peregrino, un sublime alarde de columnas, y varitas y sutiles agujas marfileñas, transparentes y de una delicadeza y finura inverosímiles. Sería preciso verter aquí el tarro de la más pura esencia literaria y el río de las más expresivas frases, para dar idea del divino Sueño de un Ángel, y arriesgar aunque no fuera más que una ligera expresión de tan sublime y arcana teoría, que los ojos no se sacian de admirar; pero como ello es tarea harto sobrada a mis facultades, mejor será que calle, que el callar ante lo asombroso y extraordinario es de todos, sabios e ignorantes.

Sinceramente agradecidos al Sr. Caldentey por su amable obsequio, nos despedimos de él y de su señora, y regresamos a Manacor.

No me queda más que dar las gracias a toda esa buena gente, que tan deferente mostróse con nosotros. Yo aprovecho la ocasión y desde estas líneas, en nombre propio y de mis compañeros de viaje, reitero mi profunda gratitud al Rdo. Sr. don Juan Aguiló, al P. Caldentey y a su simpático hermano D. Pedro. Y sobre todo, quiero que conste nuestra sincera expresión de agradecimiento hacia la bondadosa familia de la Srta. Grimalt, que no satisfecha con hospedar a mis buenos amigos, quiso que yo también me sentara a su mesa, el día de nuestra partida, y colmarnos de agasajos y atenciones, que por ningún título nos era dado esperar.

J. PONS, Pbro.

Se desea vender

Una casa situada en la calle de Cetre número 19.

Lo mismo se vende que se alquila un local grande, para industria o garage, situado en la misma calle.

Para más informes, calle del Mar núm. 7.

PROXIMA APERTURA

DE LA

ANTIGUA CASA "CASELLAS,"

Calle de la Platería, 33 bis.—PALMA

Básculas, Romanas, Balanzas,—Pesas y medidas

ARCAS PARA CAUDALES

POR TIERRAS DE MALLORCA

Lo que me dijo el alma de un olivo

A las siete de la mañana estábamos todos reunidos. Eramos dieciséis que bajo la bandera del «Fomento del Turismo» emprendíamos la excursión de estreno y entreno. Por fin llegó el *charabanc* marca Ford (transformado en «lata de sardinas» por obra y gracia de algún hojalatero) que nos tenía que transportar hasta Valldemosa. Nos metimos los dieciséis en la caja aquella hecha para doce o trece, y encomendando nuestras almas a Dios y a la pericia del *chauffer*, emprendimos la marcha, o, hablando más propiamente, la emprendió el susodicho vehículo.

La carretera está en buen estado... para que uno se rompa la cabeza, así es que el traqueteo de la carrocería junto con los saltos que teníamos que agradecer a los numerosos hoyos de que está aquella (la carretera) adornada, hacían que efectivamente casi perdiéramos tan importante extremo, como es la cabeza, y que deseáramos de todo corazón que el Santo Directorio (que tantas cosas buenas está haciendo) no se olvidase de que Mallorca existe y que también por aquí tenemos... Fords. Afortunadamente llegamos a Valldemosa sin haber perdido ni la cabeza ni el buen humor; y dejando el auto con pena y dolor (y sobre todo con dolores en todo el cuerpo) continuamos nuestro camino a pie.

Pasamos a visitar los jardines de «Sa Coma», que son verdaderamente encantadores, y el panorama desde aquel alto es de los que convidan a ser retratados, por lo que los fotógrafos de la expedición no perdieron la ocasión... y cayó en verso.

Seguimos por entre montañas y riscos desde los cuales se divisa Palma entre brumas, a un lado, y Valldemosa con su Cartuja, al otro; reparamos fuerzas en una fuente muy bien arreglada y nos dirigimos hacia «Pastoritx», donde llegamos después de un rodeo que no entraba en el programa. Los amos nos enseñaron amablemente la *tafona*, y la hermosa capillita; y se desvivieron para complacerlos en todo, quedando una vez más patente la proverbial hospitalidad de los mallorquines.

«Todos mis compañeros habían caído. El verdugo con su hacha se dirigió a mí. Yo protesté; lo que se hacía con nosotros era inicuo. Moros y cristianos, desde que yo empecé a crecer aquí, habían pasado por mi lado y habían luchado junto a mí, y sin embargo siempre me respetaron. Pertencí a muchos, y todos, aunque no me cuidaban, recibían el fruto que yo les regalaba. Nadie me maltrataba, sólo el viejo Cronos carcomía mi cuerpo y el veloz Eolo desgajaba mis brazos, y yo seguía viviendo para dar mi fruto a mi dueño, sin obtener ninguna recompensa. Un noble Cardenal se sentaba muchas veces en la misma roca que tu ocupas y hablaba de mí y de los otros, de nuestros años, de nuestras penas y de nuestras fatigas. Habíamos vivido tantos años que yo creía ser eterno. Y un día vi a unos hombres asesinar a mis inseparables compañeros; oía sus gritos de rebeldía y sus gemidos de muerte, y yo hubiera querido poder moverme para salvarlos. Y así, uno tras otro, todos iban cayendo. Oí decir que nuestros restos iban a ser quemados, que no había carbón no sé por qué causa, y que teníamos que alimentar los hornos de las calderas de trenes y fá-

bricas. Y todos calmos, mira bien... ¡ni uno siquiera salvó su vida! El monte ha quedado pelado. Sólo nuestras almas vagan por él, que es imposible alejarnos de este lugar, donde miles de años hemos reinado como reyes, siendo esclavos de nuestros dueños.»

Esto, lector, me lo dijo el alma de un olivo de cierta posesión, célebre y hermosa, medio destruida por el mercantilismo que actualmente ciega a muchos. Yo estaba sentado cerca de un hoyo donde unos años antes seguramente se levantaba el torcido troco de un olivo milenario y contemplaba el monte desierto y triste. Y el alma de aquel olivo vino a verter sus quejas en mis oídos.

**

En Buñola mientras esperábamos el tren que nos tenía que conducir a Palma, fuimos a celebrar el éxito de la primera excursión a las Bodegas de un conocido anís. Y allí una chiquilla morena y simpática, de ojos negros, como el alma de muchos «caudalados hacendados», nos divirtió con su risa y nos cargó con sus productos. ¿Quién es capaz de negarse, por muy sobrio que sea, cuando quien ofrece la botellita de licor es una mujer bonita y simpática?

S. MARQUÉS

23 Octubre 1923.

PETICIÓN OPORTUNA

La Cámara de Comercio de España en París nos ha facilitado copia de la adecuada y muy oportuna exposición que dirigió, a principios del corriente mes, al Presidente del Directorio Militar que rige actualmente los destinos de nuestra Patria; y nosotros, persuadidos del interés que encierra y de la complacencia con que la gran mayoría de nuestros abonados han de leerla, con gusto la transcribimos. Dice así:

«Excmo. Señor: Al dirigirse por primera vez esta Cámara Oficial de Comercio al Directorio tan dignamente presidido por V. E., considera como un primer deber, muy grato, por cierto, de cumplir, el manifestar su adhesión al nuevo Gobierno y ofrecerle al mismo tiempo nuestra modesta colaboración para todos aquellos asuntos que caen dentro de nuestra esfera de acción, continuando en esta forma con la tradición a que nuestra Corporación ha sido siempre fiel de subordinación y colaboración con los Gobiernos de nuestra Patria.

Con general satisfacción ha sido acogido por nuestros socios el patriótico programa de transformación y renovación de la organización oficial de nuestro país que ha lanzado ese Directorio y en el cumplimiento rápido y enérgico del mismo ciframos todos grandes esperanzas para el porvenir y engrandecimiento de nuestra Patria. De buen augurio para ese cumplimiento nos parece el rápido restablecimiento del orden público y del principio de autoridad que tan profundamente se habían debilitado en estos últimos años y sin los cuales la libertad, la justicia y el progreso, son palabras sin significación alguna; y por este restablecimiento, así como por las otras acertadas medidas que para corregir abusos inveterados ha dictado ese Directorio, le felicitamos y le alentamos a continuar con la misma perseverancia y energía.

Este interés demostrado por ese Directorio para los verdaderos intereses del

CASA "BEETHOVEN"

CONQUISTADOR, 4 - PALMA

Pianos y Auto Pianos. Exclusiva de la célebre marca "NIENDORF,"

¡¡VEINTE MESES DE CREDITO!!

ROLLOS: CECILIA, VICTORIA, DIANA y "ARTISTS MUSIC ROLL,"

MÚSICA: Métodos, Estudio y Accesorios.

país y el acierto con que hasta aquí ha resuelto los problemas, cuya solución ha buscado, nos anima a exponer ante V. E. algunas consideraciones sobre problemas que afectan muy particularmente a los intereses que nuestra Corporación tiene misión de defender y cuya exposición estimamos pertinente y oportuna.

A raíz del advenimiento de ese Directorio al Gobierno de nuestra Nación, ciertos organismos y Corporaciones similares a la nuestra, en uso de un derecho que consideramos muy legítimo se han dirigido a V. E. exponiéndole sus puntos de vista sobre numerosos problemas económicos y tratando entre otros de las cuestiones arancelarias, han pedido categóricamente la anulación de una porción de tratados de comercio y entre ellos del que hoy regula las relaciones entre España y Francia: pero no contentos con ejercer este derecho de petición, que es indiscutible, han buscado con una publicidad intensa y con manifestaciones categóricas en la Prensa de este País, el crear la convicción de que sus radicales puntos de vista eran la expresión fiel y próxima a ser realizado del pensamiento de ese Directorio, llevando así la inquietud y la zozobra al ánimo de los numerosos españoles que representan intereses cuantiosos y que se venían amenazados en caso de un brusco cambio en el régimen que hoy regula las relaciones económicas entre ambos países.

No participamos nosotros, sin embargo, de esa inquietud porque estamos seguros de que dada la autoridad excepcional que rodea a ese Directorio y la seriedad que caracteriza a todos sus actos, no necesita portavoz oficioso de ninguna clase para manifestar sus intenciones y proyectos, y que seguramente no tomará a la ligera una medida tan grave y trascendental sin antes rodearse de todos los elementos de juicio necesarios para llegar a una solución equitativa y sensata; pero puesto que se han alzado voces para pedir *ab irato* la ruptura del tratado franco-español, creemos oportuno y patriótico el hacer oír la nuestra pidiendo el respeto y el mantenimiento del mismo, pues creemos que, sin pecar por falta de modestia, tenemos para juzgar en lo referente a las relaciones económicas franco-españolas tanta autoridad como cualquiera otra Corporación y tal vez por efecto de nuestra especialización un mayor conocimiento de causa. No pretendemos que el actual Tratado de Comercio franco-español sea un instrumento perfecto, y en repetidas ocasiones hemos sido los primeros en señalar sus imperfecciones y solicitar las mejoras que lo harían más conveniente, pero en el espíritu mismo de los negociadores y teniendo en cuenta que las circunstancias anormales en que se negoció y que hoy perduran desgraciadamente, de inestabilidad de cambios y de anomalías en los costes de producción, etc., etc., no permitían un estatuto definitivo, debía éste corregirse y perfeccionarse por negociaciones ulteriores para irlo adaptando a las nuevas condiciones económicas que nadie podía prever en el momento de firma.

Negocié, pues, si así se estima necesario, para mejorar este Convenio, pero en manera alguna debe empezarse por una ruptura sentando así *a priori* la imposibilidad de una inteligencia mutua entre los dos países interesados.

Al amparo de este tratado que se quiere presentar como funesto, se ha hecho un intercambio de 1.550 millones de francos y consideraríamos como suicida el perturbar

aún más nuestra quebrantada economía nacional con un nuevo periodo de guerra de tarifas. Un mercado de exportación como el mercado francés, el más importante de cuantos España posee, no es únicamente una cuestión de tarifas, sino que es la resultante de muchísimos años de esfuerzos y de muchísimos capitales invertidos para llegar a la organización que hoy le permite colocar en gran cantidad los productos de nuestro país. Para mantener este mercado y defenderlo contra las naciones rivales, que teniendo productos similares a los nuestros tratan de suplantarlos, hace falta la continuidad, pues una interrupción prolongada en la llegada de estos productos desvía la clientela de los mismos y la posición así perdida no se vuelve a recobrar nunca en su totalidad.

Tenemos muy próxima la dolorosa experiencia de la última ruptura, de cuyos efectos todavía se resienten nuestros importadores para no creernos obligados a hacer esta advertencia sobre las consecuencias de una nueva ruptura con Francia.

Para terminar esta exposición, reiteramos una vez más nuestra confianza en ese Directorio y en su Presidente, y nos permitimos rogarle que, en caso de considerar conveniente alguna modificación al régimen actual del comercio franco-español, se nos oiga antes de tomar resolución alguna definitiva, para que podamos ampliar y razonar más extensamente los puntos arriba indicados.

Dios guarde a V. E. muchos años.—París 5 de Octubre de 1923.—El Presidente, Eugenio López Tudela.—El Secretario General interino, Carlos de Batlle.

Lecciones para el público

¡Esos empresarios! (*)

Alcanza ya los límites máximos del abuso la forma de ofrecer los espectáculos al público en nuestra ciudad, singularmente el *cine*, casi único que disfrutamos. Por apatía, ignorancia o mercantilismo de los empresarios y por mala educación e incultura de la mayoría de los concurrentes, no se cumple absolutamente ninguna de las prevenciones legisladas en la materia.

Es indispensable que se ponga coto a tanto desmán, y a tal efecto dedicamos la *Lección* de esta semana a excitar a las Autoridades para que exijan el fiel cumplimiento del Reglamento de Policía de Espectáculos, informando de paso al público de los más importantes preceptos vigentes.

Aquí tienen los empresarios la *santa* costumbre de variar el programa cuando les parece y a lo sumo se contentan con hacerlo saber al público en un anuncio que casi nunca puede leerse hasta después de adquirida la entrada; del conocimiento obligado que han de dar a la autoridad local del programa, variaciones y condiciones de abonos, no sabemos si cumplen. Bueno será que copiemos dos articulitos del Reglamento de Policía de Espectáculos vigente, que se refieren a todo lo anterior y dicen así:

«Art.º 3.º No se podrá verificar ningún espectáculo público sin que el Alcalde tenga conocimiento del cartel o programa con

(*) No habiéndose podido compaginar el artículo que antecede en nuestro número anterior, por exceso de original según ya advertíamos en el mismo, resulta que algunas, muy pocas, de las anomalías que se mencionan han sido corregidas en parte, pero quedan muchísimas que van pasando cada día. N. de la R.

EL 33 : UNION, 4

Sabe que la mayor propaganda es no engañar y servir bien a todos sus favorecedores.

TALLER ESPECIAL DE REPARACIONES

Máquinas de Escribir. Fonógrafos y Plumas estilográficas.

Las composturas se sirven en el acto o en el plazo máximo de 24 horas.

veinticuatro horas de anticipación, por lo menos, y lo haya autorizado con el sello correspondiente.

Si por cualquier circunstancia la Empresa se viese obligada a variar el orden del espectáculo, lo pondrá en conocimiento de dicha autoridad con la mayor premura, anunciando la variación en los mismos sitios en que la Empresa fije habitualmente sus carteles, y además sobre las ventanillas de los despachos de billetes, quedando la Empresa obligada a devolver el importe de las localidades adquiridas al público que lo reclamase por no aceptar la variación.

Art.º 4.º Los carteles y programas en que se establezcan las condiciones del abono por una serie de funciones deberán remitirlos las Empresas al Alcalde tres días antes de darlo a conocer al público.

Los abonados no tendrán más derechos que aquellos que las Empresas les hayan concedido al tiempo de hacerse el abono en los programas y carteles, para cada temporada, salvo los casos de reclamación en que serán atendidos por la mencionada autoridad, que obligará a las Empresas a aclarar alguna o todas las condiciones que se fijen en el cartel de abono.

Veamos ahora en la parte concreta de los cines cómo nos dice el expresado reglamento algunas cosas que tampoco sabemos si las cumplen:

«Art.º 32. Las Empresas tendrán la obligación de presentar en los Ayuntamientos, los títulos y asuntos de las películas que ofrezcan al público, por si en ellas hubiese alguna tendencia perniciosa.»

La falta de cumplimiento de lo establecido en el artículo anterior, dice el art.º 33, se castigará por la Autoridad competente con multas de 50 a 250 pesetas.

Por el art.º 34 queda terminantemente prohibida la entrada durante las representaciones nocturnas en todo local cerrado de cinematógrafo a los menores de diez años que vayan solos y a continuación se expresa:

«Art.º 35. Podrá, sin embargo, autorizarse a las Empresas para dedicar secciones exclusivamente cinematográficas diurnas para niños, en las cuales se exhiban películas de carácter instructivo o educador, como representaciones de viajes, escenas históricas, etc.»

¿A que no saben con qué se come eso, señores empresarios?

También disfrutamos la mar de puntualidad en cuanto al principio de las funciones, y por ello no está demás que copiemos:

«Art.º 9.º Las funciones teatrales y de los demás espectáculos comenzarán precisamente a la hora en punto que se señale en los carteles y programas.»

Art.º 10. Todos los espectáculos públicos deberán terminar antes de la una de la noche.»

Hay que tener en cuenta, sobre este último artículo, que el art.º 53 de las Ordenanzas Municipales de nuestra ciudad fija como límite las veinticuatro (o sean las doce de la noche) para final de toda clase de espectáculos, salvo autorización especial.

Según el art.º 11 del Reglamento de Espectáculos, el retraso de la hora fijada para empezar o terminar éstos, se castigará por los Alcaldes con multas de 50, 125 o 500 pesetas, según que la falta sea por primera, segunda o tercera vez.

Otro abuso que debe cortarse de raíz es el previsto en el art.º 7, que obliga a que todas las localidades estén numeradas, no permitiéndose bajo ningún pretexto establecer las llamadas de «paseo» ni aumentar la cubicación que se hiciese al teatro en

la visita de apertura. De modo que todas las sillas volanderas son *antirreglamentarias*.

En cuanto a los billetes, dice al art.º 63 que los precios de las entradas y los de las demás localidades, comprendidos los impuestos, deberán consignarse no sólo en los programas y carteles, sino también en los billetes, castigándose las infracciones con multas de 125, 250 y 500 pesetas según sea la primera, segunda o tercera falta. Sería graciosa una fiscalización en los impuestos que paga la Empresa del cine, aunque el público sí que los paga bastante caritos.

No vemos aquí en Sóller, que en las salas de espectáculos tengan ningún preparativo para el caso de que sufra una interrupción inesperada la corriente eléctrica para el alumbrado. Y si ocurriese alguna anomalía en la sala estando la luz apagada o en estas condiciones fuera necesario efectuar la salida del público, véase la copia de un artículo del Reglamento:

Art.º 53. Independientemente del alumbrado eléctrico se establecerá en todos estos edificios o locales un alumbrado de seguridad suministrado por otra clase de luz que no sea producida por líquidos o gases inflamables y de tal índole que en caso de exclusión total del alumbrado ordinario se obtenga suficiente luz para la salida del público, con indicaciones en los sitios por donde ésta haya de efectuarse. Estas luces estarán constantemente encendidas durante el espectáculo y hasta que el local sea evacuado por el público.

Las normas de corrección y urbanidad a que ha de ceñirse el público, también están previstas en el repetido Reglamento; veamos sino:

«Art.º 66. Queda terminantemente prohibido que durante la representación de un espectáculo el público permanezca en pie en la localidad ni en los pasillos; en éstos únicamente se consentirá la permanencia de las autoridades o la de los dependientes de la Empresa.»

Art.º 67. Queda prohibido fumar en todo espectáculo que no se verifique al aire libre, fuera de la sala o salas destinadas al efecto; las Empresas destinarán para ello un salón o dependencia especial cuyo aire se renueve de madera que no pueda impurificar la atmósfera de la sala del espectáculo ni directa ni indirectamente.

Los dependientes de la Empresa invitarán a las personas que encuentren fumando en las salas, palcos, pasillos, escaleras, galerías, etc. a dirigirse a los locales destinados inmediatamente, podrán requerir el auxilio de los agentes de la autoridad, quienes obligarán a los infractores a cumplir sin demora ésta disposición.

Art.º 68. No se permitirá en los teatros ni salas de espectáculos estar con el sombrero puesto en ninguna localidad, prohibición que se hace extensiva a las señoras.

Son obligaciones de las Empresas, entre otras:

Colocar un número abundante de escupideras, precisamente de porcelana, cristal o hierro esmaltado conteniendo soluciones desinfectantes de sublimado, sulfato de cobre, etc., prohibiéndose en absoluto el empleo de recipientes de hierro, madera o sustancias análogas rellenos de serrín, arena, etc.

Colocar en sitios visibles al público anuncios donde se expresen las prohibiciones de fumar y escupir en el suelo.

Instalar en sitios convenientes un par de

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Clases selectas en tinto, clarete y blanco seco garantido puro

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

Valdepeñas	15	grados	a 70	céntimos	el litro
Rioja	14	id.	a 70	id.	el id.
Mancha	14	id.	a 60	id.	el id.
Mallorca	11 y medio	id.	a 50	id.	el id.
Blanco seco	14 y medio	id.	a 80	id.	el id.

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

RAMÓN ROTGER

CALLE DEL MAR, 102 SÓLLER

lavabos que tengan agua corriente y desagüe directo.

Colocar en los despachos de billetes esponjitas empadas en agua para evitar que el taquillero humedezca los dedos en la boca al cortar los billetes del talonario.

Instalar los retretes en las debidas condiciones de higiene, no sólo en lo que respecta a la cantidad de agua corriente necesario para evitar el mal olor, sino en lo que se refiere a su ventilación y desinfección diaria, para lo cual se dispondrá de la colocación en dichos locales de substancias adecuadas al efecto.

Por último, dejando en el tintero muchas más cosas de importancia, diremos que la infracción de *cualquier precepto* del Reglamento, además de las sanciones expresadas para cada caso, se corregirá por los Alcaldes con multas de 10 a 100 pesetas.

Antes de terminar, ya que hablamos de espectáculos, se nos viene a la memoria una pregunta: ¿qué se hizo de la multa impuesta por el Alcalde a un escandaloso, en cierta ocasión, por infracción del Reglamento de Espectáculos? No estaría de más que la Alcaldía preguntase al Gobierno civil por la suerte del recurso de alzada para saber si debe o no exigir el pago de la multa.

UN PLUMIFERO.

Crónica de Sports

FUTBOL

El directiu de la «Congregació Mariana» se donen pressa a tenir el camp definitivament llest, estant l'obra de les parets bastant avançada. L'idea és tenir ho tot arreglat per a finals de mes amb designis de que el primer partit que allavors se celebri sia amb un *team* de fora.

El partit del diumenge 28 del passat, fou entre els novells «teams» *Ràpid* i *Hércules*. El triomf per una d'aquelles coses que de vegades succeeixen, fou de l'*Hércules*, a pesar de que no deixà ni un moment d'esser dominat pels contraris, als quals de bon dret corresponia guanyar al menys de tres *goals*.

El joc s'estacionà casi seguit en el camp de l'*Hércules*, llevat de breus escapades que finien casi sempre a l'àrea de defenses. El *goal* de la victòria fou obtingut p' En Velasco d'un àngul col·locadíssim que no pogué aturar En Bauzá, el notable porteret del *Juvenil* que defensà aquell dia la porta del *Ràpid*. An el devaners d'aquest *team* els faltà sovint xut i direcció devant la porta contrària, qualitats que malavetjaren suplir amb voluntat, fogositat i energia, donant lloc a moments de verdadera emoció davant la porta d'En Bartomeu Coll, de l'*Hércules* que feia el seu primer partit serio i estigué afortunadíssim, com més no hi podia estar. No podem dir lo mateix dels defenses. De l'*Hércules* se distingiren, En Velasco sempre i En Bennassar durant el segon temps.

Del *Ràpid*, En Gay, el defensa Colom, els mitjos ales Mayol i Cantarellas i En Martorell, extrem esquerra perteneixent a l'*Express*. En Bauzá molt bé, com sempre, a la porta.

Per demà si fa bon temps s'anuncia

partit entre l'*Hércules* i l'*Express*. Si l'*Hércules* reforça la línia defensiva no dubtam que serà un partit interessant de bon de veres, a lo que ajudarà més la presència de n' Antoni Marqués, as dels nostres *goal-keepers*, a una de les portes.

REFLY

Tribuna Publica

Para D. Guillermo Marqués Coll

Sr. Director de El SÓLLER.

Muy Sr. mio y distinguido amigo: En los números correspondientes al 29 de septiembre y 13 de octubre últimos publico ese semanario una carta y dos escritos firmados por D. Guillermo Marqués, que contienen para mi persona notorios agravios e inexactitudes.

Por obligaciones ineludibles, que me han venido abrumando, no he podido contestar antes a los escritos de referencia; pero, aunque tarde, no quiero dejarlos sin la debida rectificación y réplica.

Como antecedentes del debate he de consignar que el Juez municipal de Sóller, que tengo por persona digna y honorable, (y que, aunque me equivocara, es lógico que se le castigue por las faltas que hubiere cometido y no por otras supuestas), viene siendo víctima de tenaz persecución por parte del cacique Sr. Estades, del fiscal Sr. Sagredo y del juez Sr. Sereix; y en mi monomanía de desfacer entuertos, al enterarme un día casualmente de lo que estaba ocurriendo, con ocasión de presentarse una entrevista del Juez Sr. Miró con su abogado, ofrecí al primero las columnas de «La Vanguardia Balear» para que se defendiera, ofrecimiento que se limitó a agradecer, y sin que ni ahora ni nunca el Sr. Miró ni persona alguna me haya dirigido excitación o súplica para que llevara el asunto al periódico; me decidí a hacerlo, por modo espontáneo, después de concurrir a la vista de un expediente en que el Sr. Sereix había impuesto al Sr. Miró una multa de cien pesetas, por supuesta negligencia, de cuya vista más que por el elocuente discurso de la defensa, por el no menos elocuente del Sr. Fiscal, saqué el convencimiento íntimo de que el Sr. Miró era víctima de una injusticia, de un atropello, que estimo merece ejemplar sanción.

Al salir en defensa de este Juez y mentar una demanda que D. Juan Marqués y Arbona había presentado contra él personalmente, para la efectividad de un crédito de escasa cuantía, que no era a mi juicio contra el Sr. Miró, sino en todo caso contra el Juzgado (como lo demuestra la factura del propio impresor que trata de hacer efectiva), relacionando estos datos con otros, saqué la deducción lógica—aunque tal vez equivocada—de que la aludida demanda pudiera formar parte del plan de la batalla iniciada por el cacique para derribar al juez de referencia, y así lo consigné en mi escrito que, con el conocidísimo pseudónimo *Manitas*, inserté en «La Vanguardia Balear» el 22 de septiembre.

El siguiente día, vi a D. Guillermo Marqués, encontrándole muy avinagrado, y me dirigió duros reproches por las apre-

Retratarse en la fotografía AMER

Es acreditarse como inteligentes y saber elegir lo mejor, pues basta admirar los retratos expuestos en sus salas de exposición para convencerse de que son de un parecido exacto, de una ejecución perfecta y de que lo más selecto y distinguido de Mallorca se retrata en la Fotografía AMER de

ERNEST GUARDIA

QUINT, 19. TELÉFONO, 310. PALMA

ciaciones que me había permitido al suponer que la demanda interpuesta por su señor padre pudiera haberse formulado por razón de presiones que el cacique hubiera ejercido sobre el Sr. Marqués y Coll; llegando hasta el punto de increparme por no haberle escrito antes solicitando sus buenos informes; como si los artículos periodísticos, que se escriben al día, pudieran ser objeto (no sólo en su esencia, sino también por lo que afecta a cada uno de los comentarios o deducciones) de una depuración escrupulosa. A mi me pareció desproporcionado al supuesto o real agravio el enojo de D. Guillermo Marqués, y me despedí, quedando en espera de la rectificación que había anunciado.

D. Guillermo Marqués, en diferentes ocasiones, me había hablado con indignación del cacicazgo que de antiguo viene ejerciendo en Sóller D. Jerónimo Estades; y sabiendo por ello y por otros muchos conductos cómo las gasta y cómo aprieta este cacique, que no sabemos haya dejado de serlo, sino todo lo contrario, y cuyo concepto, lejos de rectificar, vino más bien a ratificarlo el Sr. Marqués; al ser éste nombrado y venir a ocupar la plaza de Secretario del Ayuntamiento, hube de sospechar lógicamente que había aceptado el yugo caciquil, ofrendando su independencia de carácter y atemperando su estómago para digerir lo que hasta entonces se le había venido indigestando; motivando ello la deducción consignada en mi escrito, que tanto le había molestado; pero, el 27 de septiembre recibí las cuartillas de la rectificación anunciada, redactadas con injusta acritud; y poco después vino el señor Marqués a mi despacho, asegurándome que él no se dejaba dominar por el cacique y que su señor padre, el demandante, estaba disgustado con D. Jerónimo Estades, hasta el punto de que hacía once años que no le saludaba, por lo que mal podía haber obrado al formular su demanda por sugerencia o a instancias ni por la influencia de este cacique, sino sólo por los demás motivos que claramente expresa en los escritos a que contesto.

Ante tan explícitas manifestaciones y tratándose de un acto sugestivo, interno, cual era el móvil que había inducido al impresor Sr. Marqués a interponer una demanda, ofrecí rectificar este inciso de mis escritos, único que afectaba a mi interlocutor Sr. Marqués y que no alteraba ni poco ni mucho lo sustancial de mis artículos, que mantuve entonces y sigo manteniendo.

En vista de mi oferta de rectificar, retiró D. Guillermo Marqués sus cuartillas, para modificarlas, y una vez corregidas, sin ponderar sus asertos y sin esperar (como exigían las más elementales reglas de la cortesía) que las insertara primeramente «La Vanguardia Balear», a que iban dirigidas y para lo que se le ofrecieron toda clase de facilidades, las dió a la publicidad en ese semanario de su digna dirección, anteponiendo el artículo que las había sugerido y a todo ello una carta, en la que afirma gratuitamente que le había zaherido «en forma asaz desprestigiosa» y que después que en la citada entrevista me explicó detalladamente el asunto yo me confesé engañado y le ofrecí rectificar cuanto había dicho respecto a su persona.

Me interesa muy mucho consignar que no es cierto que me confesara engañado; porque ello supone (con igual agravio que el de que se siente herido), que yo he trabajado por cuenta y excitación ajena,

cuando lo cierto es, según llevo expuesto, que he obrado exclusivamente por cuenta e iniciativa propias, y que nadie me había dicho que D. Guillermo Marqués se hubiera dejado llevar en esto por el cacique, sino que simplemente me lo figuré, al ver que la familia del Sr. Marqués encendía tea en la misma hoguera que el Sr. Estades preparaba para sacrificar al Juez municipal no adicto a su cacicato. Pude por tanto equivocar el comentario o la apreciación, pero no en modo alguno haber sido engañado. Y la rectificación ofrecida no es tan rotunda y absoluta como gratuitamente se la imaginó mi contrincante; sino sólo la expresión sincera de las manifestaciones que me hizo, y mi confesión no menos sincera de que no tengo pruebas para mantener el supuesto que consigné en mi escrito. Al asegurarme—quien indudablemente lo sabe—que voy equivocado, retiré yo la afirmación; pero, esto no implica que haya de poner en su lugar la negativa; esto no envuelve siquiera la falsedad o el error de mi raciocinio, porque falta para ello averiguar antes la sinceridad con que se expresó el interesado, y esta sinceridad no resplandece por cierto en sus escritos, sino que por él asoman no muy sanas pasiones.

JERÓNIMO MASSANET.

(Continuara)

Junta Local de Reformas Sociales

Sesión extraordinaria de día 30 de Octubre de 1923

Convocados por primera vez los vocales de la Junta local de Reformas Sociales, se reunieron en la Sala Capitular de esta Casa Consistorial, bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Jaime Arbona Vila, el Rvdo. D. Rafael Sitjar, Cura párroco; los señores vocales Patronos D. Manuel Rullán Oliver y D. Cristóbal Castañer Ripoll, y Obreros D. Cristóbal Eugenio Cecilio, D. Francisco Miró Aguiló, D. Gabriel Alcover Soler y D. Juan Pujol Balle; y siendo las diez y ocho, hora señalada para celebrar la sesión, el señor Presidente la declaró abierta. Leída el acta de la anterior fué aprobada.

Acto seguido el señor Presidente manifestó que, como se había expresado en la papeleta de convocatoria, la reunión tenía por objeto tratar algunos asuntos relacionados con la aplicación en esta ciudad de la Ley de día 3 de Mayo de 1904, de acuerdo con el Reglamento de día 19 de Abril de 1905, o sea respecto al descanso en domingo. Añadió que les había convocado para definir concretamente los establecimientos de todas clases que existen en Sóller y fijar la hora en que han de cerrarse teniendo en cuenta, además de lo dispuesto por la ley y reglamento citados, que esta ciudad está exceptuada de la obligación de tener cerrados sus comercios por la mañana del domingo por celebrarse en dicho día mercado.

También dijo el señor Presidente que el industrial D. Miguel Lladó, que se dedica a la matanza de cerdos y elaboración de embutidos y mantecas, había manifestado que el no poder trabajar en absoluto por la mañana del domingo le ocasionaba perjuicios, por obligarle a suspender en malas condiciones la fabricación de la manteca, por cuyo motivo había suplicado permiso para poder trabajar hasta las nueve o las diez de la mañana, por lo menos.

La Junta, enterada y después de discutido ampliamente dichos asuntos, acordó:

Telares Mecánicos

Se desea Mayordomo o Contramaestre que sepa su obligación.

Para informes: D. Juan Pizá Castañer, Isabel II, 73.—SOLLER.

Que permanezcan cerrados durante todo el día del domingo los talleres, fábricas y demás establecimientos industriales comprendidos en la prohibición del trabajo, que no se hallen exceptuados del descanso.

Que los comercios, barberías y demás establecimientos análogos puedan tener abierto hasta las doce del día.

Que, en virtud de lo dispuesto en el artículo 20 del Reglamento citado, quedan autorizados para verificar sus respectivas explotaciones durante todo el día del domingo las fondas, cafés, restaurants, casas de comida, horchaterías y los despachos de pan, leche, refrescos y pescado.

Que, teniendo en cuenta los perjuicios que, por el motivo expresado por el señor Alcalde, pueden recibir los industriales que se dedican a la matanza de cerdos y elaboración de embutidos y mantecas, y visto la facultad que concede a esta Junta el artículo 21 del repetido Reglamento, queden autorizados los referidos industriales para que puedan trabajar hasta las doce del domingo.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Crónica Local

Estamos en época de renovación de todos los valores desde los que asentaban sus reales en las altas esferas de gobierno hasta los de los más humildes ciudadanos. Un viento fresco sacude a nuestra apergaminada España, rejuveneciéndola o sacándola del todo (cosa que aún es prematuro decir), pues nadie duda de que ésta es la prueba definitiva en que se pondrán de manifiesto la vitalidad del país o su entrada en su máxima decadencia.

Como dijimos la anterior semana, publicóse por la Alcaldía un bando ordenando rigurosamente el cumplimiento de la Ley del descanso dominical, y no sólo fué esto acatado sino que, contra lo acontecido innumeradas veces, lo fué con general aplauso de los mismos a quienes más afecta la mencionada Ley. Y esto es sumamente reconfortador en una tierra en que era norma corriente, y casi podría decirse obligada, el infringir lo mandado.

Y lo mismo cabe decir en lo referente a cuantas otras cosas han sido objeto de revisión por parte de los poderes actualmente constituídos.

El actual Ayuntamiento, tildado a su constitución de mediocre por parte de buena parte del vecindario, va resultando tan bueno, si no mejor, que muchos de los que anteriormente nos presentaron... si descontamos alguna que otra individualidad que, en su afán de exhibición, no vacila en hacer el juego a los viejos políticos que el actual Directorio vino a derrocar. No dudamos que a veces obran impulsados por subbuena fe y por su deseo de hacer obra provechosa; pero hay que saber apartar contactos peligrosos a fin de que los actos estén a la altura de las intenciones.

En bien de todos, celebraríamos fuera eficaz y duradera la presente época en que la palabra Ley no suena a vacío, sino a algo muy sagrado

que todos debemos esforzarnos en respetar y defender.

El domingo último fondeó en el puerto de Palma el vapor «María Mercedes», procedente de Cette y Barcelona, llevando un cargamento completo de abonos químicos y otras mercancías.

Las operaciones de descarga y carga fueron algo laboriosas en aquel puerto, debido a escasez de obreros y al tiempo lluvioso que ha reinado estos días. Ayer quedó listo dicho buque para salir para Sóller, habiendo emprendido viaje esta madrugada; pero como se ha desencadenado fuerte temporal en nuestras costas, se ha visto obligado a regresar a Palma de arribada forzosa.

El vapor «María Mercedes» es esperado en este puerto tan pronto abonance el tiempo, y una vez haya embarcado los abundantes géneros que se le tiene preparados saldrá para Barcelona y Cette.

Por exceso de original y para dar salida al que se nos ha ido acumulando, suprimimos de este número las secciones de «Ecos regionales» y «De l'agre de la terra».

Esperamos de la amabilidad de nuestros lectores nos dispensarán esta falta, motivada por las circunstancias.

De la edición de hoy vímonos obligados a retirar sendos artículos de nuestros apreciados colaboradores *El sen Tófol de sa Rota* y de D. Mateo Cladera Palmer, además de varias sesiones del Ayuntamiento cuya composición queda hecha, que, Dios mediante, publicaremos en nuestro próximo número.

Durante la presente semana el Alcalde D. Jaime Arbona ha continuado laborando en bien del Municipio, dando acertadas disposiciones para que todos los servicios municipales continúen marchando a la perfección.

A este efecto giró visita de inspección a las diferentes obras que se realizan por administración municipal, cerciorándose de que todo el personal cumple con su obligación.

En el edificio del Lazareto se está construyendo una cisterna que servirá, además de para las necesidades propias de la casa, para uso de los vecinos que, al ir a pasar el día en aquella parte de nuestra playa, acostumbran comer allí. También estuvo en Santa Catalina, en cuyo edificio se han de verificar algunas obras de reparación, para dar a los operarios las órdenes convenientes.

Repetidas veces ha estado en el Cementerio católico, en donde, como es sabido, existían bastantes sepulturas en mal estado, algunas de ellas sin cubrir, lo cual podía ocasionar alguna desgracia, y todas fueron arregladas, haciendo desaparecer todo peligro.

Es para nosotros muy satisfactorio el poder consignar unos hechos que bien a las claras demuestran el celo y

las dotes de buena administración de nuestra primera autoridad municipal, cualidades excelentes que sinceramente le aplaudimos, y, con nosotros, le aplaude toda la parte sana de este vecindario.

Si los cementerios son el termómetro que señala la cultura de los pueblos, como dijo un sabio observador, habremos de confesar, con la satisfacción consiguiente, que la del nuestro ha venido en aumento desde algunos años a esta parte y aumenta de cada día más. El aspecto que ofrecía el campo sano de esta ciudad el jueves último por la tarde, a pesar del mal cariz del tiempo en todo el día y de la lluvia que por aquellas horas de la visita a intervalos cayó, fué, en efecto, un testimonio elocuente de que siente nuestro pueblo amor a sus antepasados y un vivo deseo de rendirles, al mismo tiempo que un cariñoso recuerdo en el día que celebra la Iglesia su conmemoración, un culto ferviente a su memoria. Los adornos de las tumbas con flores naturales, cintas, coronas y luces, algunas muy vistosas y de buen gusto, y la compacta multitud que, no obstante lo despacible de la temperatura, llenaba la fúnebre mansión, son pruebas inequívocas de la exactitud de nuestras afirmaciones.

Y otra prueba de que el culto a los muertos toma en esta ciudad un incremento de cada día mayor, fué la concurrencia extraordinaria de fieles a la iglesia parroquial y a los demás templos durante toda la mañana de ayer, para ofrecer algunas misas de las muchas que se celebraron, y habían ido a oír, en sufragio de las almas de sus deudos queridos que dejaron ya de existir.

Lo celebramos.

Mañana, al anochecer, en nuestro templo parroquial se dará comienzo a unos Ejercicios Espirituales que practicarán los socios de la «Adoración Nocturna» y los caballeros adscritos a la «Congregación de Ntra. Sra. de la Victoria», bajo la dirección del Rdo. P. Superior de los Jesuitas, D. Alfonso Veray.

Las pláticas serán por la noche, después del rezo del rosario, y por la mañana a la hora que oportunamente se dirá.

Como las pláticas se dirán en forma de conferencias religiosas, seguramente que a ellas acudirán muchos señores, aunque no pertenezcan a ninguna de las referidas entidades religiosas.

Vino ya el Invierno con su cortejo de lluvias, vientos y días grises, que este año parecía hacerse esperar, pues ya habíamos pasado la fiesta de las Virgenes y aún la temperatura continuaba, si no estival, bastante elevada.

El sábado y domingo cayeron las primeras lluvias, que ya no han cesado en todos los demás días de la presente semana, con intervalos de algunas horas de sol. A consecuencia de la cantidad del agua caída ha aumentado el caudal del torrente, que empezó ya su canturreo invernal.

Estas aguas serán, sin duda, provechosas para la Agricultura en general, que de tiempo ya las suspiraba, pues si bien en momentos han caído reciamente y sin filtrarse en la tierra, en otras lo hicieron más suavemente, habiendo sido por lo mismo más aprovechadas por las tierras sedientas, creyéndose serán muy beneficiosas principalmente para los olivos.

Ayer desencadenóse fuerte vendaval, que continuó durante toda la noche,

pero que ya ha cesado a la hora en que escribimos. Este ha levantado enfurecidas las olas del mar, que fuertemente azotan los acantilados de nuestra costa, impidiendo la navegación.

La temperatura actual es de 15 grados, habiendo sido de 20 grados centígrados la máxima y de 12 la mínima durante la semana que fine hoy.

Notas de Sociedad

DE VIAJE

El lunes de esta semana se despidió de nosotros nuestro amigo y antiguo anunciante en el SOLLER D. Pedro Cardell, quien salió en el vapor correo de Valencia de paso para Villarreal, en donde tiene establecidos sus negocios, con objeto de empezar la próxima temporada de exportación de naranjas de aquella rica región.

Deseámosle haya tenido un feliz viaje.

LLEGADA

Después de algunos meses de ausencia, esta mañana han regresado a esta ciudad el propietario D. Pedro J. Castañer Ozonas y su distinguida esposa D.^a Ana Delteil.

Sean bienvenidos.

NECROLÓGICAS

A nuestro muy estimado amigo el Doctor Emilio Conte y a su distinguida familia dejó días pasados sumidos en amarga aflicción la inesperada pérdida de su padre querido, el honorable D. Juan-Alejandro Conte, de todo el mundo apreciado en Narbona y en donde fué conocido, por las excelentes cualidades de que estaba adornada su alma.

Víctima de aguda dolencia: un ataque de apoplejía que le dejó parálítico de toda la parte derecha y sin uso de la palabra, el jueves día 11 del próximo pasado mes, falleció el miércoles día 17, sin que resultaran eficaces para arrancar al anciano de las garras de la Muerte los auxilios de la ciencia ni los solícitos cuidados de los familiares todos, reunidos junto al lecho del dolor, pues que aún aquellos habitualmente ausentes acudieron desde París, desde Toulouse, desde donde se hallaban, a la casa paterna para prestárselos y recoger su último aliento, en cuanto del fatal suceso el telégrafo les enteró.

Desaparece el Sr. Conte después de una larga vida de trabajo y de probidad, habiendo estado inspirados siempre sus actos en la lealtad y en la justicia, que fueron la norma de su existencia. Estas prendas y la nobleza y bondad de su corazón, son el mejor recuerdo para los que le quisieron; y la hermosa frase, como consecuencia, que generalmente, que unánimemente, en el solemne momento del sepelio se oía repetir: *C'était un brave homme*, la mejor herencia para los que le lloran y el mejor lenitivo para su actual dolor.

El entierro fué una verdadera y muy notable manifestación de duelo, con la que quedaron bien de relieve el aprecio en que el finado era tenido y las muchas simpatías de que gozaban sus allegados. El féretro desaparecía bajo la gran cantidad de flores que habían depositado los amigos sobre la cubierta y de las valiosas coronas que lo rodeaban, obsequio de los deudos y de las sociedades a que el finado perteneció. Una sobre todo llamó de un modo especial la atención: la ofrecida por el *Bureau de Bienfaisance*, de cuya entidad era el Sr. Conte Administrador. La concurrencia, además de numerosa, como queda dicho, era muy selecta, pues que hizo acto de presencia en el entierro lo mejor de la sociedad narbonense y de la de otros pueblos limítrofes.

Descanse en paz el alma del bondadoso anciano, y reciban sus familiares, en especial su hijo D. Emilio, la expresión de nuestro pésame muy sentido.

Desde Francia también se nos comunica —y nos apresuramos a dar a la noticia pública— la triste nueva de haber fallecido en Vienne, donde desde hace muchos años tenía su residencia, la amable y bondadosa señora D.^a Magdalena Poncel, viuda

de D. Andrés Fiol y madre de nuestros apreciables amigos los comerciantes don Francisco y D. Bartolomé (antiguos suscriptores y anunciantes en el SOLLER), don Andrés y D.^a Margarita, habiendo causado su muerte, a pesar de ser esperada, hondo sentimiento en las personas con ella y con la familia relacionadas, entre las que gozaba de muchas simpatías por su gran afabilidad en el trato y su gran corazón.

La conducción del cadáver al Cementerio tuvo lugar el lunes, día 22, a las diez de la mañana, y fué éste un acto muy solemne, en el que tomó parte una concurrencia numerosísima, entre la que figuraban en primer término muchos de nuestros compatriotas residentes en Vienne o establecidos en otros pueblos comarcanos, y entre éstos una importante delegación de la «Unión Comercial Española de Saint-Etienne», que ofreció una magnífica corona en nombre de esta entidad.

Al pedir a Dios conceda al alma de la anciana Sra. Poncel la eterna bienaventuranza, pedimosle igualmente para los apenados deudos que lloran su pérdida —a quienes acompañamos en el sentimiento— y en especial para los ya mencionados hijos, consuelo y cristiana resignación.

El sábado de la pasada semana, a las once, entregó su alma al Criador, después de haber sufrido con paciencia y resignación cristianas, larga y penosa enfermedad el comerciante D. Juan Rullán y Rullán.

Su amor al trabajo le llevó desde su juventud a Nimes, en cuya ciudad francesa vivió siempre dedicado al comercio.

No habían transcurrido muchos años después que se hubo retirado para vivir entre los suyos y gozar del sudor de toda la vida, cuando le sobrevino la enfermedad que paulatinamente ha venido minando su existencia hasta acabar con ella.

De carácter franco y sencillo, se había granjeado el afecto de sus muchos amigos, que juntamente con su familia lloran su muerte.

Prueba evidente del afecto que por él sentían sus amigos, fué la concurrencia al entierro, que tuvo lugar en la noche del mismo día, con cruzalzada, y al funeral que se celebró el lunes de la presente semana en la Parroquia.

Sea lenitivo para el dolor que en este momento embarga el alma de su esposa, hijos y demás miembros de la familia, la esperanza de que Dios habrá acogido en su seno el alma del finado y reciban todos la expresión de nuestro más sentido pésame.

Vida Religiosa

A la Parròquia

Demà, diumenge, dia 4.—*Festa de la Congregació de les Animes*. A les set i mitja, Missa de comunió general pels Confreres; a les nou i mitja, Hores menors i a les deu i quart, l'ofici amb sermó que farà el Rvd. Sr. D. Jeroni Pons. Capvespre, explicació del Catecisme; horabaixa, Vespres, Completes, Rosari i exercici dedicat al Sagrat Cor de Jesús amb exposició.

Dimecres, dia 7.—A les sis i mitja, exercici a honor del Patriarca Sant Jusep.

Dijous, dia 8.—A les sis i mitja, l'exercici mensual a honor de l'Immaculada.

El capvespre, a les quatre, se començarà solemne oració de Coranta Hores a intenció d'una devota persona, en sufragi dels difunts de la seva família. Hi haurà Vespres, Completes, Matines i Laudes; i la Reserva.

Divendres, dia 9.—A les sis i mitja, exposició del Santíssim i ofici matinal. A les nou i mitja, Hores menors i l'ofici major. Capvespre, els actes corals i la Reserva.

Dissabte, dia 10.—*Festa de Sant Andreu Avelino*. A les sis i mitja, exposició i ofici matinal; a les nou i mitja, Hores menors i l'ofici major. Capvespre, els actes corals i la Reserva.

Diumenge, dia 11.—*Conclusió de les Coranta-Hores*. A les set i mitja, Missa de comunió general pels Adoradors Nocturns i adscrits a la «Congregació de Ntra. Sra. de la Victòria», com a conclusió dels Exercicis.

A l'esglèsia de les Monges Escolàpies.

Demà, diumenge, dia 4.—A les set i mitja, Missa de comunió pels Congregants del Bon Jesús de Praga; la missa i comunió s'ofe-

riran per l'ànima de la difunta Srta. Ma^rgallida Pizà; capvespre, a les quatre i mitja, exercici consagrat al Nin Diví.

Dijous, dia 8.—A les sis i mitja, al temps de la missa conventual, exercici propi del dia consagrat a l'Immaculada.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Dia 28.—Jaime Colom Oliver, hijo de Jaime y Paula.

Dia 30.—Catalina M.^a Colom Bauzá, hija de Bartolomé y Maria.

MATRIMONIOS

Dia 25.—Damián Mariano Morro, con María García Frontera, solteros.

Dia 27.—Jorge Arbona Rullán, con Margarita Castañer Bisbal, solteros.

Dia 31.—Lorenzo Seguí Estades, con Isabel Capó y Garau, solteros.

Dia 1 de Noviembre.—Juan Miró y Morante, con Antonia Moll y Ripoll, solteros.

DEFUNCIONES

Dia 27.—Juan Rullán Rullán, de 66 años, casado, calle del Pastor, núm. 30.

Dia 1 de Noviembre.—Antonio Pujol Alcover, de 58 años, casado, en «El Prat», número 58.

Bolsa de Barcelona

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 29 Octubre al 3 Noviembre)

	Francos	Belgas	Dólares	Libras
Lunes . . .	44 90	38 15	7 26	33 02
Martes . . .	43 70	38 20	7 49	33 70
Miércoles . . .	44 25	38 10	7 49	33 63
Jueves . . .	44 00	37 85	7 49	33 64
Viernes . . .	00 00	00 00	0 00	00 00
Sábado . . .	43 55	37 90	7 53	33 63

AVISO

D.^a María Bujosa, modista en sombreros establecida en Palma, participa a su numerosa y distinguida clientela y al público en general que, de regreso de París donde estuvo últimamente con objeto de adquirir las últimas novedades, permanecerá en esta ciudad desde el sábado día 10 de Noviembre hasta el domingo siguiente día 18 con un gran surtido en sombreros para señoras y niñas y de gorras de marino para niños. Precios sumamente reducidos.

Local de la Exposición: Tienda de doña Antonia Estades, Plaza de la Constitución, 15.

Solares

Se han puesto en venta unos solares frente a la fábrica del gas, a plazos y al contado.

Darán razón: Calle del Mar núm. 174, Sóller.

Ocasión

Se vende una incubadora para 80 huevos; jaulas, casillas y parques para la cría de polluelos.

Razón: Calle de Bauzá, n.º 12, Sóller.

Está Vd. débil, y su estado no le permite tener hijos o si los ha tenido no se ha repuesto y desea recuperar la salud, tome

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

(Compuesto de hierbas y raíces)

Es la medicina de una mujer para las enfermedades de las mujeres. En todas las farmacias.

Téléph : 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de **T.S.F.**

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Plata, 13 Novembre. Córdoba, 22 Novembre. Formosa, 3 Décembre. Alzina, 12 Décembre. Pincio, 21 Décembre. Mendoza, 11 Janvier. Plata, 22 Janvier. Formosa, 13 Février. Alzina, 20 Février.

Noelons d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer.

Llibret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 pes.

Biblioteca Celeste

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas.

De venta en nuestra librería al precio de 4 ptas. tomo.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.
Rive de-Gier.
St Rambert d'Albon.
Remoulins.
Le Thor.
Chavanay.

F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2-65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.^{la} ****M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 38-30

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295
		{ 805
		{ 1712

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Fruits Secs**Légumes Secs****Pâtes Alimentaires**

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE, DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1^{er})

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL - PARIS

HALLES CENTRALES

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales { Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPÉCIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérou t, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbere, 9
Télefono Cette, 616 Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges * Citrons * Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'86 m. largo

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION * COMMISSION * CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS * PRIMEURS * LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

AUTOMOVILES * de 6 cilindros

* STUDEBAKER *

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma
libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: **STUDEBAKER** ::

Olmos, 101 — **PALMA DE MALLORCA**

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

FONT Frères, Succ^{rs}

COMMISIONAIRE-Place Chavanelle

BUREAUX-Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE-Téléphone 51 inter.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION

11, PLACE D' AUBAGNE, 11

Téléphone 71 - 17

MARSEILLE

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.

De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.

De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.

De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.

De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.

De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.

El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.

De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5. El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.

De Artá a las 5'35 y 15'55

FERROCARRIL DE SOLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19.

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.

Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Blanco y Negro

Revista ilustrada : : : :

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos
PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) P/LMA

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

EXPORTATION

ORANGES, CITRONS, MANDARINES, FRUITS SECS
ET TOUS LES PRODUITS DE LA SICILE

José Alberti

CATANIA - Via Filippo Cordova, N.º 79

TELEGRAMMES:
JOSÉ ALBERTÍ - Catania

TELEPHONE: 14-35

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expedicións de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación: cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRULOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagons complets.

Télégrammes: Cardell Le Thor.

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos, legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateauréard de Provence B. de R.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZÁ Y MASSOT

JAIMÉ MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CANA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cete: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telegrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Telegrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Telegrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

IMPORTATION EXPORTATION

Spécialité de BANANES, NOIX DE COCO, NOIX DU BRESIL;
Expéditions toute l'année, arrivages des Canaries par bateaux tous les huit jours.

HOLLANDES NOUVELLES DU PAIS. Expéditions du 15 Avri au 15 Août par 1000, 5.000, 8.000 et 10.000 kilos CHOUX de BRUXELLES, expéditions de fin Octobre a fin Mars.

EXPÉDITIONS RAPIDES

PRIX MODÉRÉS

B. RULLAN Propriétaire

12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN CHERBOURG.

Téléphone 201

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6.70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejen de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) — Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TÉLÉFONO 2-67

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONT DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona

CINZANO

El mejor VERMOUTH reconocido

Depósito general en Baleares:

CASA GUTIERREZ.—Santa Eulalia, 23
PALMA DE MALLORCA

“La Casa de las Medias,”

113, SINDICATO, 113.—PALMA

Toda clase de MEDIAS y CALCETINES

Hay disponibles 3.000 kilos de ESTAMBRE

DESDE 0'40 LA ONZA

AUTOMOVILES

TRES MARGAS QUE NO TIENEN RIVAL

CHANDLER 29 H. P. 6 Cilindros

CLEVELAND 22 H. P. 6 Cilindros

HUPMOBILE 17 H. P. 4 Cilindros

Agente de M. SANCHO de Barcelona:

GABRIEL OLIVER, Av. Alejandro Rosselló, 72
PALMA DE MALLORCA

Miguel Roca Salvá

Miñonas, 16. -- PALMA

Agencia de Transportes

Corresponsales en todas las Capitales de España y Extranjero.

Despacho de pasajes para las AMÉRICAS.

La documentación se arregla gratuitamente.

Casa Becker

Fideos, 9 y 11 -- PALMA.

Máquinas para coser y bordar

“FENIX”

Máquinas para hacer medias

“SEYFERT”

Instalaciones completas para Fábricas de géneros de punto, Fábricas de Calzado, etc.

Máquinas especiales para la Costura

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Informes en SÓLLER:

D. FELIPE PALOU, Calle de San Jaime.

Universal Embaladora

AGENCIA DE TRANSPORTES MARÍTIMOS Y TERRESTRES

Comisiones, Representaciones, Consignaciones, Tránsitos, Importación, Exportación, Encargos a domicilio.

SUCURSALES:

JUAN DE LA GANDARA, Maura, 5.

PALMA DE MALLORCA

VIUDA DE J. IBANEZ, Parque, 1.

BARCELONA

GENARO MONLIOR, Clavé, 20.

VALENCIA

ENRIQUE VALLS, San Telmo, 3.

ALICANTE

MARTIN y MACIAS, San Juan de Dios, 14.

MALAGA.

CORRESPONSALES:

Mahón, Ciudadela, Ibiza, Ceuta, Melilla, Tetuán, Almería, Cádiz, Sevilla, Zaragoza, Madrid, y principales plazas nacionales y extranjeras.